

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

OCTOBER 2016 TO MARCH 2017
2016年10月至2017年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4395DS	Contract No. DE/2015/07 Provision of Electrical and Mechanical Equipment for Kau To Sewage Pumping Station (NEC ECSC) 合約編號 DE/2015/07 為九肚污水泵房提供機電設備 (新工程合約的工程建造簡短合約)	Oct 2016 2016年10月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
-	Contract No. DE/2016/08 Term Contract for Inspection, Repair, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in Sha Tin and Sai Kung (2017 - 2020) (NEC TSC Opt: to be confirmed) 合約編號 DE/2016/08 為沙田及西貢區各污水處理廠及泵房的機電設備進行檢驗、維修及測試的定期合約(2017至2020年) (新工程合約的定期服務合約選項: 待定)	Oct 2016 2016年10月	MANU (Group II) 機械裝置 (第 II 組) ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置 INDU 工業用途電氣裝置	M2	Mr. Raymond Y. F. TONG 唐遠峯先生 2684 1050
-	Contract No. (To be confirmed) Term Contract for Greening/ Landscape Works and Establishment Works at Sewage Treatment and Flood Prevention Facilities under Sewage Treatment Division 1 (2017-2020) 合約編號 (待定) 污水處理部 1 轄下污水處理及防洪設施之園林樹木綠化及花卉種植的定期合約 (2017 至 2020 年)	Nov 2016 2016年11月	LANS Class I Group II 綠化工程 第一級第二組	M1	Mr. Daniel T. W. TANG, 鄧天祐先生 2684 1045
-	Contract No. (To be confirmed) Term Contract for Waste Disposal and Minor Civil Engineering Works at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2017 - 2020) (NEC TSC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 為新界區各污水處理廠及泵房棄置廢料及小型土木工程定期合約 (2017 至 2020 年) (新工程合約的定期服務合約選項: 待定)	Nov 2016 2016 年 11 月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M2	Mr. Francis NG Siu-on 吳少安先生 2891 6231

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

OCTOBER 2016 TO MARCH 2017
2016年10月至2017年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4100DX	Contract No. DE/2016/10 Provision of Additional Combined Heat and Power Generation System at Shatin STW (NEC ECC Opt A) 合約編號 DE/2016/10 為沙田污水處理廠添加一個電熱聯供發電系統 (新工程合約的工程建造合約 A 選項)	Dec 2016 2016年12月	ELME, 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置 INDU 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7304
4404DS	Contract No. DE/2016/01 Provision of Electrical and Mechanical Equipment for Lok Chui Street, Siu Lam Psychiatric Centre and Fu Tei Ha Tsuen Sewage Pumping Stations (NEC ECC Opt A) 合約編號 DE/2016/01 為樂翠街、小欖精神病治療中心及虎地下村污水泵房提供機電設備 (新工程合約的工程建造合約A 選項)	Dec 2016 2016年12月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Gordon T. H. NG 吳德禧先生 2594 7302
4394DS	Contract No. (To be confirmed) Upgrading of Kwun Tong Preliminary Treatment Works (NEC ECC Opt: to be confirmed) 合約編號 (待定) 觀塘基本污水處理廠改善工程 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	Feb 2017 2017年2月	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M2	Ms. Regina Y. Y. WONG 王瑩瑩女士 2594 7303